

Nº 01 **MAYE UPURAKI**

ARAMA KUA AMAZUNIKU

**REKUA
NERESEWARA!**



**AIKUÉ
PURTUGES,
ISPÃYU ASUI
NHEENGATU
UPÉ**

YUMEE USU YAWETU

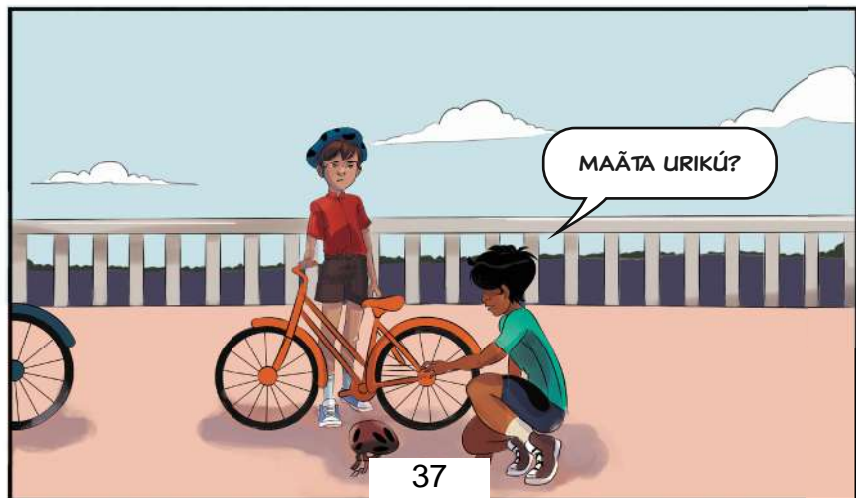
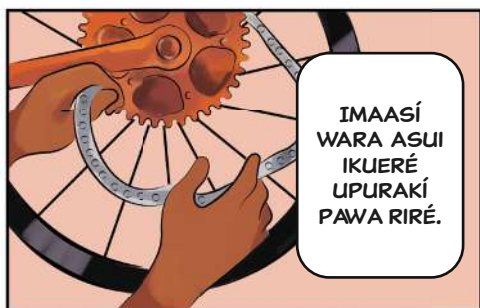
Kua “MAYE UPURAKI ARAMA KUA AMAZUNIKU” uputari urúri sesewara kua mayearama yupuraki setābika ike tetama amazonia upé. Ururi kua amurupisá muraki ike kua tetama upé, yumuiké ĩdijena takitiwara asui amũ tetama wara-ita, puderi arama u ukirĩbawa kua ta resewara kua upurakisara-ita. Yawe kua muraki umukamē yawe yupuraki arama ti maã resesá upé, asui takua arama maye tasukari takua mawé arama arama tapuraki purāga u tābeu taresewra ũba ramē purāga tayusaã. Kuaye yasu yariku sikuesá yepewasu ike tetama amazonia upé.

Dr. Audaliphil Hildebrando da Silva
Desembargador Presidente TRT-11

Dra. Carolina de Souza Lacerda Aires França
Juíza Auxiliar da Presidência TRT-11

UMUYÁSARA Tribunal Regional do Trabalho da 11ª Região (TRT-11), Ministério Público do Trabalho no Amazonas e em Roraima **MĀDUARIWA UMUYĀ** Dr. Audaliphil Hildebrando da Silva (Desembargador Presidente do TRT-11) **WAYUDARISÁ** Escola Judicial do TRT-11, Programa de Enfrentamento ao Trabalho Escravo, Tráfico de Pessoas e Proteção ao Trabalho do Migrante da Justiça do Trabalho Divisão de Cooperação Judiciária do TRT-11, Laboratórios de Inovação, Inteligência e Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (Liöds) do TRT-11 **UMUYÁSARA** Coletivo MáTinta HQ **MAYE UYUMUYĀ** Dra. Carolina de Souza Lacerda Aires França (Juíza Auxiliar da Presidência do TRT-11) **YUMUYĀ XĪGA IYĀRUPI** Lorena Sousa de Souza, Laís dos Reis e Silva **COVER** Viviane Feitoza Cavalcanti **STORYBOARD** Lorena Sousa de Souza **RĀGAWA** Hirlaine Vasconcelos de Lima, Viviane Feitoza Cavalcanti **LINEART** Hirlaine Vasconcelos de Lima, Viviane Feitoza Cavalcanti, Lorena Sousa de Souza, Lílian dos Reis e Silva **TĪTASÁ** Aivlis Nicole Matos de Souza, Viviane Feitoza Cavalcanti, Lorena Sousa de Souza, Lílian dos Reis e Silva **MUYÁSARA** **IPASÁWA** Viviane Feitoza Cavalcanti **ĀRA UPEWĀÁ & MUKATURUSÁ** Lílian dos Reis e Silva **MIĀKŪTASA** **YUMUYĀWĀÁ** Laís dos Reis e Silva **ŪPINIMAWA YĒGATU KITI & UMUKATURUSA** **YŪPINIMAWA** Edson Bare (Sócio fundador da Academia da Língua Nheengatu ALN, coordena as atividades da CONAFER no Rio Negro (AM) e recentemente eleito diretor da FOIRN/CAIBARNX)







PEREWA ASUI
YUMUNUKASÁ IDEDU RESÉ.

USIKA IKUERÁ
YANERUKA KITI,
SASÍ IKUPÉ UPÉ
ASUI IYUWÁ UPÉ.

AKAUKATU
IKUERÉ KATU.



MAITA REYUSÁÄ
NEÍMU-ITA IRUMO?

SEÍMU-ITA KUAÍRA RÉ YAWEARÄ
TAPUTA WARA AÉ, MA YANE MAYÄ
UWATA PASIÉCIA İMA ASUI ÜBAWANA
UPUTARI UKUA YANE RESEWÁ.

ÁRA PUKUSAWA
UPURAKÍ, ÜBA
URIKU PITUSAWA



MAÁTA YĀ
IMURAKI?!

AÉ MEMUÍSARA
TĪBIURUKA UPÉ
"FICA FRIO".



YUPIRŪGA ARAMA,
APUTARI AKUA SA
URIKU KARTEIRA
YUASINARI WAÁ?

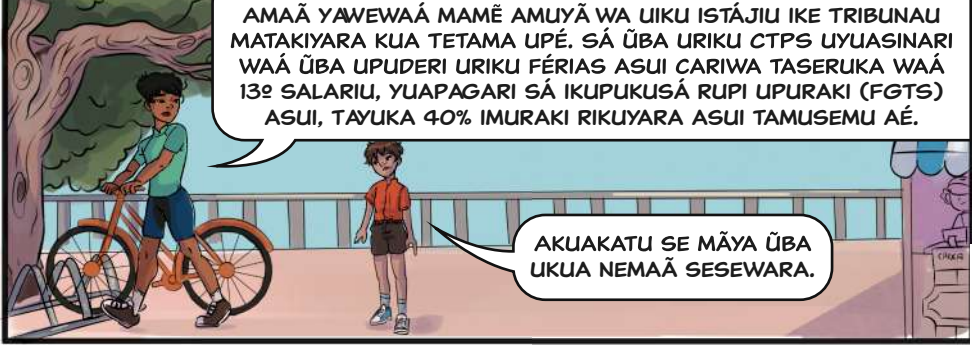
MAÁTA YAĀ
KARTEIRA
YUASINARI
WAÁ?

KARTEIRA MURAKI RUPIARA (CPTS) AÉ YEPE DUKEMĒTU MAMĒ
IKUE PAWA MĪRA MURAKI RESEWARA ASUI IRUPÍ PUDERI
YUMIAKŪTA MUARKI SIPIWASUSAWA. MUIRI PURAKISARA
URIKUTĒ ŪPINIMA IMURAKI RESEWARA SESĒ.



AKUAKATU AÉ ŪBA
IRIKU KUA KARTEIRA
YUASINARI WAÁ.

AMĀDUARI UYEĒ WERA YĀ IPATRĀU UYEĒ YUASINARI RAMĒ
KARTEIRA MUARAKI UPITĀ SIPIWASU YAWEARĀ ŪBA USU
UWASINARI. SA UPUTARI RAMĒ UPITA, URIKUTE UPITĀ
YAWĒTU. TIRAMĒ, UPUDERI USĒMU. AKUAKATU MUIRI
AĪTA ÁPA VALIĒTĪ TAĪKU.



AMAÄ YAWEWÄÄ MAMË AMUYÄ WA UIKU ISTÄJIU IKE TRIBUNAU
MATAKIYARA KUA TETAMA UPË. SÄ ÜBA URIKU CTPS UYUASINARI
WAÄ ÜBA UPUDERI URIKU FÉRIAS ASUI CARIWA TASERUKA WAÄ
13º SALARIU, YUAPAGARI SÄ IKUPUKUSÄ RUPI UPURAKI (FGTS)
ASUI, TAYUKA 40% IMURAKI RIKUYARA ASUI TAMUSEMU AÉ.

AKUAKATU SE MÄYA ÜBA
UKUA NEMAÄ SESEWARA.

RËBEÜ UPURAKI
ÄRA PUKUSAWA
MÄ ÜRATA
UPURAKI?

SE MÄYA USEMU
ÜKA SUI 04 ÜRA
PITUPITÜNA AYUIRI
KUAZIWÄ MEYA
NUITI. AMURAMË
USASÄ XIGA.

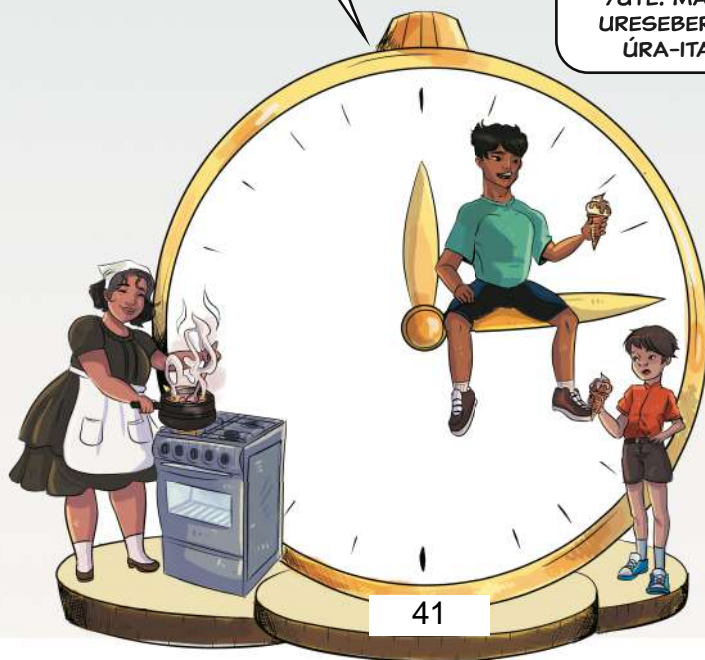
SEÏMU-ÏTA
TASIKARI AÉ...

REYUIRI IKÉ,
TE REPITA
YAVÉ...



REMÃ, UPURAKISARA UPUDERI UPURAKI 08
 ÚRA YEPE ÁRA UPÉ ASUI, IKUPUKUSAWA 44
 ÚRA SEMANA RUPÍ. REKUA SA AÉ
 URESEBERISA AMÛ ÚRA-ITA RUPÍ?

AKUAKATÚ ÛBAÁ.
 YANE MÃYA AYÛTE
 UGAYÃRI YEPE SALARIU
 YÛTÉ. MAÃTA KUA
 URESEBERISA AMÛ
 ÚRA-ITA RUPÍ?





PITUNA
RAMĚ WARÁ?!



KUA URESEBERISA AMŪ ÚRA-ITA
RUPÍ AITEYĀ MURAKI 80 PURA
RIRĚ, PUDERI MUKŪI ÚRA ĀRA
RUPÍ, YAVE RAMĚ PUDERI YŪBURI
50% YUPARISA UPĚ. IPAGAMĚTU
UIKU MUIRI PAGARISA UPĚ.



SA ŪBARAMĚ URESEBERI
URESEBERISA AMŪ ÚRA-ITA RUPÍ,
AKUAKATU NĚ UKUA SA URIKU
URESEBERISA PITUNA
RAMĚ WARÁ.

REMĀ. MUIRI MURAKI YUMUYĀ
WAĀ 22 ÚRA ASUI 05 KUEMA KITI
URIKUTE URESEBERI 20% IYARA
KITI. ASUIXÍGA, PITUNA RAMĚ KUA
ÚRA 52 MINUTU ASUI 30 SEGŪDU.

URIKU URESEBERISĀ
UPITŪ PUKUSĀ MIRÍ
MURAKI UPĚ?

UPITŪ PUKUSĀ MIRÍ
UPURAKI? MAĀTA YAĀ?

AKUAKATU SE MĀYA ŪBA
URESEBERI NEMĀ
TASUIWARA KUAITĀ



MUIRI PURAKISARA URUKITÉ
UPITU YEPE ÚRA UPITU MIRÍ
ARAMA ASUI UÚ ARAMA
XĪBIU, ASUI II ÚRA UPITU
ARAMA YEPE MURAKI AMŪ
MURAKI KITI, ASUI YEPE
SEMANA PITUSAWA. ASUI ŪBA
UPURAKI FERIADU PUKUSAWA.

YAVE KATÚ! YAVE RAMĒ
PURĀGA RETANA YANE MĀYA
UYUSAĀ ARAMA PURĀGA ASUI
UPITÁ XÍGA ARAMA IRUMU.



SE MĀYA UKÁI MEMŪI RUKA UPÉ,
MA IPATRĀU UMŪDU UPURAKI
YAWĒTU TĒ, YUPEPEKA PAWA
URIKU MANŪGA URESEBERI
ARAMA?

UKÁI UPURAKI PUKUSAWA UYÛPEREWA. AKUAKATU, ÛBA UZARI IPUPÉ RÛPIRA ÛBA UYÛPEREWA ASUI MAMÉ UPURAKI WAÁ ÛBA PURĀGA.

YANE MĀYA PATRĀU URİKUTEMĀ UMAĀ KUA YANE MĀYA PEREWA ASUI UXARI UYÛPUSĀGA ARAMA. ÛBA RAMÉ UPUDERI UPURAKI, UPITA KUERA MÁ SUKA UPÉ, MA U RESEBERI UIKU IMURAKI RIKUYARA.



SA USASAWA 15 ÁRAITA YAVE UIKU, URİKUTE USÚ INSS KITI. YAVE RAMÉ. URIKU SESEWARA I AKAYU UPITA UPURAKI ÍMA, MA URESEBERI UIKU.

VIXI! NĒ TAMUYĀ YAVE WAÁ! USÚ UPURAKI YAWĒTUTÉ. I PATRĀO ÛBEU, TIRAMÉ USU, USU UMUKUAÍRA UPURAKIWA RIKUYARA.

KUIRI UWATÁ UIKU IMASÍSA PITARUPÍ ÛBA UPUDERI UPURAKIWARA. UPURAKI SEWARA UPUAMU, KUIRI SASÍ WARÁ IKI IDÉ VĀWĒRA.



AJURICABA, MAĀTA KUA EPI ASUI MURAKÍ RĒDAWA PURĀGA?



EPI MURAKI RUPIARA TIRAM YŪPEREWA, MUIRI PURAKISARA TARIKUTE TAUZARI TIARAMA YUIRA TAMASÍ. MURAKI YARA URIKUTE UMEĒ MUIRI AĪTA.




MAYE NE MĀYA URIKUTE MAĀ UZARI IPÍ PUPEKĀ, IPÍ PUPEKĀ, AKĀGA PURA ASUI AMŪ-ITA...



AITEKUA MURAKI RĒDAWA PURĀGA MAMĒ MURAKI USU TIMĀ RESÉ YUSIKIÉ MAYE PURAKISARA TAPUTARIWA YAWÉ. YAVE MURAKI YARA URIKUTE UMUYĀ.

MAYE NE MĀYA UPURAKI MEMUÍSA RUKA UPÉ, YUMUSIKIDĀWA UPÉ SAKU KATUWA UPÉ, MAMĒ YAITEWAĀ BUTIJĀU UPŪKA, URIKUTE MĀ URIKU URESEBERI IMURAKI RIKUYARA IRUPI YĀ YAWAITESÁ.

KUA URESEBERISÁ ÚRI YĀSE MAMĒ UPURAKI WAĀ YAWAITE KATU, YAWERĀ MURAKI YARA URIKUTE USIKARI UXARI PURAGĀ MAMĒ TAPURAKI ARAMA.



NEMAĀ AIKUE YAWÉ WAĀ
MAMÉ YANEMĀYA UPURAKI
WAĀ, YAWERĀ TEPU MAIS
KATUANA, UYUPIRU KUA
MURAKI IRUMU.

YAWE RAMÉ WARA YANE
MĀYA... APUTAI WĀ AYUPIRŪ
APURAKI. PIRIPANA RUPIRA
KUIRA UIKU YANE RUKA UPÉ
ASUI AÉ URIKUTE UPITĪ XĪGA.

VENE, ŪBAĀ, ŪBARÉ
REPUDEI REPURAKI! AYŪRÉ
RERIKU 13 AKAYŪ. NE AKAYU
IRUMU YASERUKA MURAKI
TAĪNA SUPÉ, ŪBA PUDERI
LEGISLASĀU RUPĪ.

KUA MURAKI TAĪNASA UPEWAĀ AÉ ŪBA PURĀGA,
UMUYĀ PUXUWERA TAIĪMA PIRA SUPÉ ASUI TAMĀDUĪSISA UPÉ,
YASE MURAKI UPUTARI AWA KIRĪBAWA WAĀ.

ASUI UMAPATUKA KUA KURUMĪWASU-ITA TASU ŪBUESARA RUKA KITI,
TAYUMUSARAI, UMAPATUKA TAYUKIRAI. AYŪTE TAPUDEI TAPURAKI
14 AKAYU IRUMU, MAMÉ USU UYŪBUE UPURAKI.

UYŪBUE?

EĒ, YAWE RAMÉ, RERIKUTE REYUMATRIKULARI
ŪBUESARA RUKA UPÉ ASUI ĀPETE RESIKARI
REYŪBUE MURAKĪ-ITA RESEWARA.

AH! PURĀGA RETANA. PURĀGA RETANA YAYŪBUE ARAMA,
YAKUA ARAMA MAYE ASUI YAYUPIRU ARAMA YAPURAKI.

AJURICABA, SA ŪBARÉ APUDERI APURAKI KUIRI,
MAYETĀ APUDERI AWAJUDARI SE MĀYA?

RERIKUTE RĒBEU PAWA MAĀ KUA YAYIKŪTARI WAĀ
UYIARA IRUPI ARAMA PESIKARI UPURAKISARA
SESEWARA, MAYE KUA UMIAKŪTASA PURAKISARA, ASUI
SUPERITĒDESIA MURAKIYARA KUA TETAMA UPÉ, ASUI
KUA MINISTERIU MURAKIYARA MUIRI MĪRA SUPÉ, ARUPI
AIKUE KUA MAYEARAMA YUMUYĀ KUAYEWA UPÉ.



ARUPÍ, TASÚ TĀBEUPAWA MAYE NE MĀYA
USIKAR ARAMA MAYETA KUA IMURAKI RESEWARA.



ASU AMUYĀ YAWÉ,
KUEKATU RETE, AJURUKAWA.

FIM

TRIBUNAL REGIONAL DO TRABALHO DA 11ª REGIÃO (SEDE)

Mamé Uiku Visconde de Porto Alegre, 1265 – Praça 14 De Janeiro
CEP: 69.020-130 – Manaus/AM
Imeyu: ouvidoria@trt11.jus.br
Telefuni: (92) 3627-2003
Atendimento de segunda a sexta-feira, das 7h30 às 14h30

FÓRUM TRABALHISTA DE MANAUS

Mamé Uiku Ferreira Pena, 546 – Centro
CEP: 69010-140 – Manaus/AM
Telefuni: (92) 3627-2138 / 3627-2158 / 3627-2098
Atendimento de segunda a sexta-feira, das 7h30 às 14h30

FÓRUM TRABALHISTA DE BOA VISTA

Peéwasu Benjamin Constant, 1853 – Centro
CEP: 9301-072 – Boa Vista/RR
Telefuni: (95) 9 9623-5735
Atendimento de segunda a sexta-feira, das 7h30 às 14h30

SUPERINTENDÊNCIA REGIONAL DO TRABALHO E EMPREGO NO AMAZONAS

Peéwasu André Araújo, 140 – Aleixo
CEP: 69060-001 – Manaus/AM
Imeyu: atendimento.srtbam@mte.gov.br
Telefuni: (92) 3216-9254 / 3216-9243
Atendimento de segunda a sexta-feira, CTPS e seguro-desemprego das 08h às 12h / 13h às 17h e para orientações trabalhistas das 08h às 12h

SUPERINTENDÊNCIA REGIONAL DO TRABALHO E EMPREGO EM RORAIMA

Peéwasu Major Williams, 1549 – Centro
CEP: 69.301-110 – Boa Vista/RR
Telefuni: (95) 3198-3850
Atendimento de segunda a sexta-feira, das 8h às 12h / 14h às 17h

MINISTÉRIO PÚBLICO DO TRABALHO (AM/RR)

Peéwasu Mário Ypiranga, 2479 – Flores
CEP 69.050-030 – Manaus/AM
Telefuni: (92) 3194-2800
Atendimento de segunda a sexta-feira, das 8h às 15h

PROCURADORIA DO TRABALHO NO MUNICÍPIO DE BOA VISTA

Mamé Uiku Capitão Franco de Carvalho, 352 – São Francisco
CEP: 69.305-120 – Boa Vista/RR
Telefuni: (95) 3194-4400
Atendimento de segunda a sexta-feira, das 8h às 15h

ONLINE



UMUYĀSARA

www.trt11.jus.br



WAYUDARISÁ

